

Atacameños 6: 36-52, Mus. de Arq. San Pedro de Atacama.

- 1979 Cultura Atacameña. Serie el Patrimonio Cultural Chileno. Colección Culturas Aborígenes. (En colaboración con BEN-TE BITTMANN y LAUTARO NUÑEZ.

Como premio a su labor misionera y científica en bien de la comunidad, obtuvo varias distinciones que lo llenaron de orgullo, tales como: La Nacionalidad Chilena por Gracia; Caballero de la Orden al Mérito Bernardo O'Higgins; Caballero de la Orden de la Corona de Bélgica; Ca-

ballero de la Orden del León Real del Congo y la de Doctor Honoris Causa de la Universidad del Norte.

La imagen del Padre LE PAIGE aún debe estar impregnada en la retina de aquellos que vivieron a su lado y lo acompañaron en sus largas e incansables caminatas por el desierto nortino. Su sensibilidad y cordialidad ganaron el afecto y respeto de todos aquellos que fueron sus feligreses, gente humilde y sencilla, y muy especialmente de los niños.

ELIANA DURÁN SERRANO

NOTA: La fotografía adjunta es una gentileza de la revista "QUE PASA"

## Nuevo registro de *Xenomystax atrarius* GILBERT, 1891 frente a la costa de Chile

(PISCES, ANGUILLIFORMES)

JAVIER CHONG L. y  
EMILIO ALVEAL R. (\*)

### 1. Introducción

La primera cita de *Xenomystax atrarius*, corresponde a GILBERT (1891), quien crea el género y la describe sobre la base de un ejemplar capturado por el "Albatross", en la estación 2792 (00° 37' N; 81° 00' W). Registros ulteriores de la especie han sido dados a conocer, entre otros, por BUSSING (1966) y PEDEN (1972).

Otras especies de *Xenomystax* citadas corresponden a *X. trucidans* ALCOCK 1894 y *X. rictus* GARMAN 1899. Sin embargo REID (1940), considerando la posición de los orificios nasales posteriores y el número de radios branquióstegos, caracteres considerados de rango genérico, crea el género *Paraxenomystax*, para su nueva especie *P. bidentatus* e incluye, en éste, a *X. trucidans* de ALCOCK. Posteriormente, PEDEN (*op. cit.*) al analizar los especímenes de *X. rictus* GARMAN y comparados con los de *X. atrarius*, señala que los caracteres usados por GARMAN no indican dos formas distintas y lo incluye en la sinonimia de *X. atrarius*. De acuerdo a lo

anteriormente expuesto, el género *Xenomystax* estaría representado por una especie, *X. atrarius*, endémica del Océano Pacífico Oriental.

El género *Xenomystax*, ubicado originalmente por GILBERT (1891), en Muraenesocidae, ha sido situado por otros autores en Congridae (JORDAN, 1923; JORDAN *et al.* 1930, NORMAN 1966), Nettastomidae (BUSSING, 1966) y nuevamente Muraenesocidae (REID 1940; BLACHE 1968. Al respecto, LANE y STEWART (1968) y PEDEN (1972), señalan que la posición filogenética definitiva de *Xenomystax* debe esperar un estudio detallado de otros géneros raros de Nettastómidos y Muraenesócidos.

### 2. Materiales y métodos

Cuatro ejemplares de *Xenomystax atrarius* capturados el 21 de junio de 1977,

(\*) Dpto. de Biología y Tecnología del Mar, Universidad Católica de Chile, Sede Talcahuano.

CUADRO 1

DATOS MORFOMETRICOS (MM) Y MERISTICOS SOBRE *XENOMYSTAX ATRARIUS* DE COQUIMBO

Número de orden	1	2	3	4
Sexo	—	—	♀	♂
Longitud total	421	434	465	511
Longitud estándar	413	429	453	499
Alto cuerpo nivel origen aleta dorsal	18	20	28	28
Alto cuerpo nivel ano	16	18	22	21
Longitud preanal	166	172	187	203
Longitud predorsal	71	72	83	89
Longitud prepectoral	82	82	98	106
Longitud cabeza	81	80	94	105
Longitud base aleta dorsal	340	356	371	409
Longitud base aleta anal	248	258	267	294
Espesor del cuerpo	16	15	22	21
Alto aleta dorsal	8	8	8	10
Alto aleta anal	5	5	6	6
Longitud hocico	28	27	33	37
Hocico-maxila	39	36	44	48
Hocico-narina posterior	16	16	19	21
Alto del ojo	6	5	6	7
Largo horizontal del ojo	7	8	9	10
Ancho interorbital	7	6	9	11
Longitud abertura opérculo	11	13	13	14
Ancho istmo opérculo	4	5	6	6
Longitud aleta pectoral	17	17	23	24
Long. rayo más largo aleta dorsal	16	18	19	20
Longitud aleta caudal	8	9	12	12
Longitud cola	251	265	278	281
Rayos aletas pectorales	13	12	13	11
Rayos aleta dorsal	236	258	261	266
Rayos aleta caudal	9	8	8	9
Rayos aleta anal	179	195	171	186
Poros línea lateral anterior ano	37	40	38	38
Poros línea lateral anterior base aleta pectoral	9	10	10	9
Poros infraorbitales	8	8	8	8
Poros preoperculares-mandibulares	14	14	13	13
Dientes premaxilares	34	40	38	38
Dientes pequeños anteriores del vómer	3	3	3	4
Dientes grandes medianos del vómer	6	7	7	7
Dientes pequeños posteriores del vómer	4	4	0	3
Dientes pequeños laterales izquierdos del vómer	16	20	27	13
Dientes pequeños laterales derechos del vómer	18	23	25	14
Rayos branquiostegos (*)	11?	11?	11?	11?

(\*) El número de rayos branquiostegos, se contó al trasluz. No obstante, debido al espesor del tegumento y a la forma de ellos, es posible que su número sea mayor.

CUADRO 2

VARIACION DE CARACTERES MORFOMETRICOS Y MERISTICOS EN *X. ATRARIUS*.

Caracteres morfométricos:

Medidas expresadas en milésimas de longitud estandar.

	Pte. Trabajo	PEDEN (1972)
Alto del cuerpo	043—060	032—069
Alto del cuerpo nivel del ano	039—047	029—059
Ancho del cuerpo	034—047	027—048
Longitud preanal	397—402	370—443
Longitud predorsal	166—182	160—199
Longitud cabeza	184—205	169—226
Longitud prepectoral	84—106	—
Longitud base aleta dorsal	319—409	—
Longitud base aleta anal	248—294	—
Longitud cola	251—281	—
<i>Medidas expresadas en milésimas de longitud cabeza</i>		
Longitud hocico	337—352	322—376
Hocico-maxila	450—476	472—528
Hocico al nostril posterior	195—202	182—206
Largo horizontal ojo	085—100	074—103
Ancho interorbital carnosos	075—105	045—103
Longitud abertura opérculo	133—162	117—163
Ancho istmo opérculo	049—064	041—073
Longitud aleta pectoral	207—245	152—247
Longitud rayo más largo aleta dorsal	190—225	077—157
Caracteres merísticos :		
Longitud aleta caudal	098—127	046—138
Rayos aletas pectorales	11—13	11—14
Rayos aleta caudal	8—9	7—8
Poros línea lateral anterior ano	37—40	37—40
Poros línea lateral anterior base aleta pectoral	9—10	9—11
Dientes premaxilares	34—40	20—42
Dientes medianos largos del vómer	6—7	5—8
Dientes medianos pequeños posteriores del vómer	0—4	0—6
Dientes pequeños laterales izquierdos del vómer	16—27	9—21
Rayos branquiostegos	11?	11—12
		PEDEN (1972) y BUSSING (1966)
Rayos aleta dorsal	236—266	266—283
Rayos aleta anal	171—195	189—195

mediante red de arrastre, al norte del Puerto de Coquimbo (ca. 29° 17' S; 71° 25' W) a una profundidad de ca. 150 m.

Los especímenes previamente fijados en formalina, fueron cedidos a los autores por el Sr. MAURICIO VELOSO G. Posteriormente fueron trasladados a' alcohol 70°, para su conservación definitiva. Están depositados en el Museo Nacional de Historia Natural, Santiago, N° P. 5858.

Las medidas se tomaron con un ictiómetro graduado en mm.

La somatometría, recuento de estructuras y nomenclatura sigue el criterio de HUBBS y LAGLER (1958); y la terminología de los poros y diente a BLACHE (1968), modificado por PEDEN (1972).

### 3. Resultados

Los datos morfométricos y merísticos de

los ejemplares analizados se dan en el Cuadro 1.

#### 4. Conclusiones

Los especímenes de *X. atrarius*, analizados en la presente comunicación, concuerdan plenamente con la descripción original de GILBERT (1891) y con la redescritción entregada por PEDEN (1972).

Las proporciones somatométricas, se encuentran dentro de los rangos citados por PEDEN (1972), exceptuando la longitud del rayo más largo de la aleta dorsal y la longitud hocico-maxila con respecto a la longitud de la cabeza. (Cuadro 2).

Los valores extremos de algunos recuentos merísticos, muestran una variación mayor que la señalada por BUSSING y GARMAN (*vide* PEDEN, 1972). El número de rayos dorsales y anales, fue menor mientras que el número de rayos caudales fue superior (Cuadro 2).

La disposición, forma, tamaño y número, tanto de los poros de los canales cefálicos y de la línea lateral, así como de los dientes de la mandíbula y maxila, coinciden en su totalidad con lo señalado por GILBERT (1891) y PEDEN (*op. cit.*) para *X. atrarius* (Fig. 2 y 3, Cuadro 2).

Se detectó 3-4 dientes pequeños, notorios, anteriores a los grandes dientes medianos del vómer, a los cuales PEDEN (*op. cit.*) no hace mención en su descripción, ni en la lista de caracteres, aunque los esquematiza en forma muy poco notoria, en la figura de la mandíbula superior.

Registros anteriores de *X. atrarius*, frente a la costa de Chile, corresponden a 6 ejemplares recolectados al W. de Caldera y 2 al W de Valparaíso carecen de fecha y datos de captura (PEDEN 1972).

#### 5. Agradecimientos

Expresamos nuestros agradecimientos al Sr. MAURICIO VELOSO G., por su gentileza en enviarnos los ejemplares analizados en el presente trabajo, y al Dr. ALEX PEDEN del British Columbia Provincial Museum, Victoria, B. C., por su valiosa ayuda en la identificación de la especie.

#### Resumen

Se informa el hallazgo de cuatro ejemplares de *Xenomystax atrarius* GILBERT

1891, frente a la costa de Chile, al norte del puerto de Coquimbo (ca. 29° 17' S; 71° 25' W).

Se dan antecedentes morfométricos de los especímenes y se compara con los resultados entregados para la especie (PEDEN 1972).

#### Abstract

Four specimens of the deep-sea eel *Xenomystax atrarius* GILBERT, 1891 were found off the coast of Coquimbo, Chile (ca. 29° 17' S; 71° 25' W).

Morphometric data of the specimens are presented and compared with others examples described in the literature (PEDEN 1972).

#### 6. Bibliografía

BLACHE, J.

1968 Contribution à la connaissance des Poissons Anguilliformes de la Côte occidentale d'Afrique, Septième note: la famille des Muraenesocidae. Bull. Inst. Fondam. Afr. Noire 30: 690-736.

BUSSING, W. A.

1966 Studies of the midwater fishes of the Peru-Chile Trench. Amer. Geophys. Union Antarctic Res. Ser. 5: 185-227.

GILBERT, CH. H.

1891 Scientific results of explorations by the U. S. Fish Commission steamer ALBATROSS: 21, Descriptions of apodal fishes from the Tropical Pacific. Proc. U. S. Nat. Mus. 14(856): 347-352.

JORDAN, D. S.

1923 A classification of the fishes including families and genera as far as known. Stanford University Publications, University Series, Biological Sciences 3(2): 77-243.

JORDAN, D. S.; B. W. EVERMANN AND H. W. CLARK

1930 Check list of the fishes and fish-like vertebrates of North and Middle America, Northern boundary of Venezuela and Columbia. Rep. U. S. Comm. Fish., Fiscal Year 1928, 2: 1-670.

LANE, E. D. AND K. W. STEWART

1968 A revision of the genus *Hoplunnis* Kaup (Apodes, Muraenesocidae) with a description of a new species. Contrib. Mar. Sci., 13: 51-64.

NORMAN, J. R.

1966 A Draft Synopsis of the Orders, Famli-

lies and Genera of Recent Fishes and Fish-like vertebrates. Trustees of the British Museum (Nat. Hist.), London, 649 págs.

PEDEN, A. E.

1972 Redescription and distribution of the rare deepsea eel *Xenomystax atrarius*

in the eastern Pacific Ocean. J. Fish. Res. Bd. Canada 29: 1-12.

REID, E. D.

1940 A new genus and species of eel from the Puerto Ricau. Deep. Smithson. Misc. Collect. 91(31): 5 p.

## Nueva especie para la flora advena de Chile

MÉLICA MUÑOZ SCHICK (\*)

En una excursión a la zona de Farello-nes-La Parva, provincia de Santiago, que realizáramos en enero de 1980, nos encontramos con una Compuesta perteneciente a un género, que de acuerdo con MUÑOZ (1966), no estaba considerada entre las plantas naturalizadas en Chile.

Se trata de *Tragopogon porrifolius* L. el "salsifi", especie originaria del sur de Europa, actualmente cultivada en varias partes del mundo por sus raíces comestibles, que se consumen cocidas en guisos o para condimentar alimentos (PARODI 1959 y HILL 1965); igualmente sus hojas tiernas y ligeramente dulces pueden comerse en ensaladas (PARODI 1959).

Es una planta anual o bienal, de 20-100 cm de alto, con hojas alternas abrazadoras en la base, linear-lanceoladas, enteras, que recuerdan las de una Gramínea, y capítulos grandes solitarios en el extremo engrosado de los tallos. Flores azul-violáceas más cortas que las brácteas del involucre. Aquenios fusiformes algo curvados, de rostro largo, y con granulaciones sobre las costillas. Pappus plumoso amarillento.

Esta planta se recolectó a orillas del camino entre Farello y La Parva (SGO 95395). Se veían escasos ejemplares en la

ladera hacia la vega, la mayoría de ellos ya estaban en fruto.

En Argentina se cultiva por sus raíces; también se ha colectado escapada de los cultivos, en las provincias de Mendoza y Río Negro (CABRERA, 1971).

Presumiblemente su paso a la provincia de Santiago, Chile, habría sido a través de la provincia de Mendoza, Argentina.

### Referencias bibliográficas

CABRERA, A.

1971 Compositae en M. N. Correa, Flora Patagónica 8 (part. 7) Col. Cient. INTA. 451 págs. (pág. 410, fig. 419).

HILL, A. F.

1965 Botánica Económica. Plantas útiles y productos vegetales. Edic. Omega, 616 págs. (pág. 409).

MUÑOZ, C.

1966 Sinopsis de la flora chilena. Claves para la identificación de familias y géneros. Edic. Univ. Chile. 2º ed. 500 págs.

PARODI, L. R.

1959 Enciclopedia Argentina de Agricultura y Jardinería. Vol. I. Descripción de las plantas cultivadas. Edit. ACME S.A.C. 931 págs. (pág. 863).

(\*) Museo Nacional de Historia Natural, Casilla 787, Santiago, Chile.